

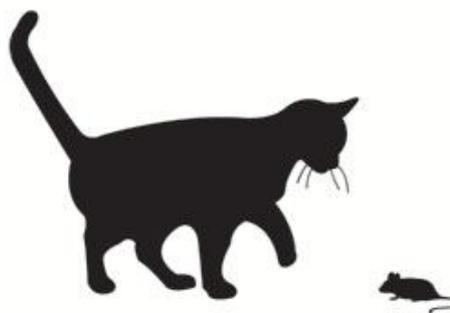
5 Урок 5. Lekce

Прѣчтѣте бѣснѣкы. Дејте позор на вѣслоvnост.



Щѣткой чищу я шенка,
щекочу ему бокаа.

Тише, мыши, кот на крыше,
А котята ещѣ выше.



Прѣчтѣте. Дејте позор на интонаци.

Кто говорит?

Где ты?

Где ты живѣшь?

Ты меня слышишь?

На Петровке?

Ты не забудешь?

Какая красивая книга!

Какая красивая пластинка!

Какой красивый подарок!

Porovnejte intonaci.

Говорит Алѣша?

Алѣша в Праге?

Он здесь уже долго?

Он живѣт у друга?

Друга зовут Павел?

Павел - чех?

Говорит Алѣша.

Алѣша в Праге.

Он здесь уже долго.

Он живѣт у друга.

Друга зовут Павел.

Павел – чех.

Co je vynescháno: o? a?

Дочка: Мам __, пзнкомься, эт __ мя пдруга Тмар __.
Мама: Очень приятн __. А где Вл __дя? Он утрм тебе звнил. Всилий!
Д: Всилий? А кто эт __?
М: Васькой звут кта.
Подруга: Ккой кр __сивый кот!
Д: __ткуда он?
М: Он твой, эт __ пдар __к.
Д: Спсиб __, мам __.

РАМАТУЈТЕ:

V zakončení -ого- čteme «г» jako ruské «в»:

песни Высоцкого, улица Толстого

Slovní zásoba

звон <u>и</u> ть, -н <u>ю</u> , -н <u>и</u> шь, -н <u>я</u> т	telefonovat
позвон <u>и</u> ть, -н <u>ю</u> , -н <u>и</u> шь, -н <u>я</u> т	zatelefonovat
автом <u>а</u> т, из автом <u>а</u> та	telefonní automat, z automatu
быть, я б <u>у</u> ду, ты б <u>у</u> дешь	být
заб <u>ы</u> ть, я заб <u>у</u> ду, ты заб <u>у</u> дешь; он заб <u>ы</u> л, она заб <u>ы</u> ла	zapomenout; zapomněl, zapomněla
н <u>о</u> мер	číslo
телеф <u>о</u> н	telefon
у <u>л</u> и <u>ц</u> а, на у <u>л</u> и <u>ц</u> е	ulice, v (na) ulici
дом	dům
кварт <u>и</u> ра	byt
крас <u>н</u> ый, крас <u>н</u> ая	červený
ч <u>е</u> рез (д <u>е</u> сять минут)	za (deset minut)
реб <u>я</u> та	chlapci; chlapci a děvčata (o mládeži)
н <u>е</u> льз <u>я</u>	není možno, nelze

осторожно	pozor, opatrně
горячий	horký
он, она хотел(а)	chtěl(a)
посмотреть (подарки), -рю, -ришь, -рят	podívat se (na dárky), prohlédnout si
подарок, подарки	dárek, dárky
какой, какая	jaký, jaká
красивый, красивая	hezký, hezká; krásný, krásná
конечно	ovšem
торт	dort
пластинка	gramofonová deska
книга	kniha
кассета	magnetofonová kazeta
компакт-диск	kompaktní disk
песня	píseň
слушать, -аю, -аешь, -ают	poslouchat
позор	hanba
горький	hořký
доска	tabule; prkno

Fráze

На какой улице вы живёте?	V (na) jaké ulici bydlíte?
Как ты думаешь?	Co si myslíš?
Трудно сказать.	Těžko říct.
Да что ты!	Co tě napadá!
Так нельзя сказать по-русски.	Tak se to rusky neřekne.
	Tak se to rusky nedá říct.

Gramatika

1) Časování sloves *учить, посмотреть*

Všimněte si přízvuku sloves.

Я **учу** **ру**сский **язы**к **то**лько **ме**сяц.

Я **посмотрю** **по**дарки.

Как **до**лго ты **учи**шь **ру**сский?

Ты не **посмотри**шь **по**дарки?

Милан **учи**т **ру**сский **язы**к.

Вера **посмот**рит **по**дарки.

Pokuste se slovesa vyčasovat i v množném čísle.

2) Budoucí čas nedokonavých sloves

se tvoří jako v češtině:

Я **буду** **учи**ть **ру**сский **язы**к.

Мы **будем** **слу**шать **пе**сни.

Ты **буде**шь **гово**рить **по**-**ру**сски.

Вы **будете** **чи**тать **кни**ги.

Он/она **будет** **звони**ть **веч**ером.

Они **будут** **жи**ть **в** **Моск**ве.

Stanovte pravidla pro jeho tvoření.

Texty

У **Ди**мы в **гос**тях

У **Ди**мы друзья. У **Я**куба и **Я**на день рождения. **Я**куб, Ян и Зузана из Чехии. Они ещё плохо говорят по-**ру**сски. **Ди**ма уже 5 лет учит чешский язык. Серёжа забыл, на какой улице живёт **Ди**ма. Но номер телефона **Ди**мы он знает.

А

Серёжа – С, Дима - Д

С: Алло! Алло! Это ты, Дима?

Д: Кто говорит? Я вас плохо слышу. Перезвоните, пожалуйста.

- С: Алло! Дима? Говорит Сергей.
- Д: Серёжа! Где ты? Откуда ты звонишь?
- С: Из автомата. Прости, но я забыл, на какой улице вы живёте.
На Петровке или на Неглинной?
- Д: На Неглинной, дом сорок пять (45), квартира 13. Ты не забудешь?
- С: Конечно, не забуду. Через десять минут я буду у вас. Пока!
- Д: Пока!

Б

Зузана – З, Виктор – В, Дима – Д

- З: Ребята, будете борщ?
- В: Конечно, будем, Зузаночка.
- З: Позор, Витя, это горькое!
- В: ???
- Д: Зузана, так нельзя сказать по-русски! Витя, Зузана хотела сказать:
Осторожно, это горячее.
- З: Прости, Витя, я пока ещё плохо говорю по-русски. Объясни мне,
пожалуйста, что такое позор и горькое?

В

Дима – Д, Якуб - Я

- Д: Якуб, ты не посмотришь подарки?
- Я: С удовольствием.
- Д: Как ты думаешь, что это?
- Я: Трудно сказать, я лучше посмотрю. А-а, Высоцкий! Какая красная доска!
- Д: Красная доска? Да что ты? Это не доска, а пластинка.
- Я: Прости, я не расслышал. Что это?
- Д: Пластинка, но она не красная! Ты хотел сказать, что она красивая?

Ктерá slova použiла v rozhovoru Zuzana nesprávně? Kтерá slova použil nesprávně Jakub?



Какой торт!

? красный - красивый



Ты не зндешь, где моя ?

? пластинка – доска



.....!

? Позр - Остржно

..... борщ!

? Горький – Горячий

Cvičení

1) Přečtete si text, a poté doplňte.

Елена Николаевна живёт в Москве. У Елены Николаевны сын Алёша и дочка Таня. Якуб и Ян живут у Димы. Они из Праги. Катя - сестра Сони. Юра и Антон - друзья. Алёна приедет в пятницу. Она подруга Тани.

Елена Николаевна - _____ Алёши и Тани. Юра - _____ Антона. Таня - _____ Алёны. Соня - _____ Кати. Ян и Якуб - _____. Алёша - _____ Тани.

2) Pokračujte.

- а) понедельник, вторник, среда, ...
- б) Чехия, Германия, ...
- в) чешский, немецкий, ...
- г) по-чешски, по-немецки, ...
- д) чех, немец, ...
- е) папа, сын, ...
- ё) пирожки, щи, ...

3) Doplňte.

Зузана ж _____ в Праге. Она зн _____ английский язык. Она уже хорошо г _____ по-английски. Вера и Славек _____ в _____. Они г _____ только по-_____. Где вы _____? Какой язык вы з _____? Как вы г _____?

Мы _____ в _____. Мы з _____ немецкий _____. Мы г _____ по-_____. Где ты _____? Какой язык ты з _____? Как ты г _____? Я _____ в _____. Я з _____ язык ещё плохо. Я только немного г _____ по-_____.

4) Прочитайте, а потом разыграйте диалог.

Витя - В, Зузана - З

В: Зузана, как долго ты буд_____ в Москве?

З: Один год. Я буд_____ учить русский язык. Ян и Якуб тоже б_____ жить в Москве один год. Как ты думаешь, Витя, через год мы б_____ уже хорошо говорить по-русски?

В: Конечно, б_____. Вы уже неплохо знаете русский.

З: Дима б_____ говорить по-чешски, а мы по-русски.

5) Составьте предложения. Sestavte věty.

а) Poté převeďte do přítomného času.

Вы

Наташа буд_____ учить английский язык.

Володя говорит по-французски.

Ты жить в _____.

Нина Дмитриевна звонит вечером.

Мы слушать песни.

б) Кто что не забудет?

Мы

Аня не забуд_____, когда у Ирины день рождения.

Я когда мы встретимся.

Иван и Петя на какой улице живёт Маша.

Ты номер телефона.

Вы номер дома и квартиры.

песню Высоцкого.

6) Omluvte se, že jste něco chtěli udělat, ale zapomněli jste.

Vzor: ještě jednou zatelefonovat Věře

Прости, я хотел(а) ещё раз позвонить Вере, но я забыл(а).

- *pozvat tě na návštěvu*

.....
• vysvětlit ti, kde bydlíme

.....
• prohlédnout si dárky

.....
• zatelefonovat Vítovi

.....
• představit tě mamince
.....

7) Doplňte správné sloveso.

а) Знать? Говорить?

Милан хорошо _____ испанский язык. Он _____ и по-немецки. Какой язык ты _____? Я _____ английский и русский, и неплохо _____ по-французски. Какой язык _____ твои друзья? Они хорошо _____ по-английски, по-немецки и немного _____ русский язык. Мы _____ не по-русски, а по-английски. Мы хорошо _____ английский язык. Вы не _____, как _____ Костя, какой язык он _____?

б) Звонить? Позвонить? перезвонить?

Кто _____?

Кому ты _____? Я _____ Павлу.

Вера Николаевна, _____, я вас плохо слышу.

Ребята, кому (вы) _____? Мы _____ бабушке. Кому они _____?

8) Napište v budoucím čase.

Филипп живёт в Москве, он учит русский язык. Милена и Власта живут в Нью-Йорке, они говорят по-английски. Где вы живёте? Мы живём в Мадриде и говорим по-испански. Какой язык ты учишь? Я учу немецкий.

.....
.....
.....
.....
.....